

INSTYTUT ARCHEOLOGII I ETNOLOGII  
POLSKIEJ AKADEMII NAUK  
DAWNIJ INSTYTUT HISTORII KULTURY MATERIALNEJ PAN

KWARTALNIK  
HISTORII KULTURY  
MATERIALNEJ

ROK XLIX

WARSZAWA 2001

NR 4

## KOMITET REDAKCYJNY

Andrzej Klonder — *redaktor*; Elżbieta Mazur — *zastępca redaktora*,  
Maria Bogucka, Andrzej Janeczek, Elżbieta Kowalczyk, Jerzy Kowalczyk,  
Elżbieta Kowecka, Jerzy Kruppé, Maria Nietyksza, Jan Pazdur,  
Janusz Sztetyło, Wojciech Szymański, Teresa Dunin-Wąsowicz,  
Andrzej Wyrobisz — *członkowie komitetu*  
Martyna Milewska, Ludmiła Paderewska — *sekretarze*  
*Sekretarz techniczny Redakcji* — Magdalena Bis

Adres Redakcji:  
00-140 Warszawa, Al. Solidarności (d. Świerczewskiego) 105  
tel. 620 28 81 w. 146

Skład i łamanie:  
Krzysztof Anuszewski  
Druk:  
Jerzy Wasilewski, PUIP Jachranka 94

---

Nakład 550 egz. Arkuszy wydawniczych 12,0. Papier offset 80 g.  
Oddano do składania w grudniu 2001 r., druk ukończono  
w lutym 2002 r.

---

## SOMMAIRE

### ETUDES ET MATERIAUX

J e r z y M a i k, La laine des tissus provenant des fouilles en tant que source de l'étude des races de moutons . . . . .	311
M a r i a n S u r d a c k i, Les nourrices à Rome et aux Etats Pontificaux aux XVII <sup>e</sup> et XVIII <sup>e</sup> siècles . . . . .	327
K r z y s z t o f Z u b a, Les pharmaciens et les pharmacies dans les biens des Radziwiłł de la ligne de Nieśwież au XVIII <sup>e</sup> siècle . . . . .	345
M a r e k O l k u ś n i k, La villégiature suburbaine des varsoviens au déclin du XIX <sup>e</sup> siècle en tant que phénomène culturel et social . . . . .	367

### COMMUNIQUES SCIENTIFIQUES

L e s z e k K a j z e r, Ou, dans la région de Sieradz, des peintres russes de Władysław Jagiełło opéraient-ils ? . . . . .	387
N o r a M i k e l a d z e, Les personnages historiques laïques sur les médaillons émaillés du Triptyque Chachuli . . . . .	395

CRITIQUES, COMPTES RENDUS ET NOTES . . . . .	405
(v. sommaire polonais)	

### CHRONIQUE SCIENTIFIQUE

Prof. Elżbieta Kowecka (19 IX 1929–8 VIII 2001) — Elżbieta Mazur, Andrzej Klonder . . . . .	425
«Les trésors de Saint François» — collections des Frères mineurs conventuels. Exposition du cycle «Trésors des couvents de Cracovie», Musée historique de la ville de Cracovie, les 20 septembre–26 novembre 2000 — Olga Miriam Przybyłowicz . . . . .	427
«Varsovie dans les études archéologiques-architectoniques», session scientifique, Varsovie le 2 avril 2001 — Karolina Blusiewicz, Maria Janicka . . . . .	428
«L'histoire de l'exploitation des mines et de la sidérurgie au début de l'industrialisation à la lumière des actes des services miniers prusses des années 1763–1865», conférence organisée par les Archives d'Etat à Katowice, le 8 mars 2001 — Piotr Greiner . . . . .	431

## CONTENTS

### STUDIES AND MATERIALS

J e r z y M a i k, The wool from excavated textiles as a source in research on sheep breeds . . . . .	311
M a r i a n S u r d a c k i, Wet-nurses in Rome and the Papal State in the 17 <sup>th</sup> and 18 <sup>th</sup> centuries . . . . .	327
K r z y s z t o f Z u b a, Apothecaries and pharmacies in the Radziwiłł family estates in the 18 <sup>th</sup> century . . . . .	345
M a r e k O l k u ś n i k, Countryside holidays as a cultural and social phenomenon in Warsaw at the end of the 19 <sup>th</sup> century . . . . .	367

### COMMUNIQUES

L e s z e k K a j z e r, In search of King Władysław Jagiełło's Ruthenian painters working in the Sieradz region . . . . .	387
N o r a M i k e l a d z e, Historical figures in the enamelled medallions of the Chachuli triptych . . . . .	395

REVIEWS, REPORTS AND NOTES	405
(ref. Polish contents)	

### CHRONICLE

Prof. Elżbieta Kowecka (19 IX 1929–8 VIII 2001) — Elżbieta Mazur, Andrzej Klonder . . . . .	425
„The treasures of St Francis” — the collection of the Franciscan Convent. In the series „The treasures of Cracow monasteries” — an exhibition in the Historical Museum of Cracow, 20 <sup>th</sup> September–26 <sup>th</sup> November 2000 — Olga Miriam Przybyłowicz . . . . .	427
„Warsaw in the light of archaeological and architectural research” — a symposium in Warsaw, 2 <sup>nd</sup> April 2001 — Karolina Blusiewicz, Maria Janicka . . . . .	428
„The history of mining and metallurgy in the early industrial period as documented by Prussian mining offices between 1763 and 1865” — a conference in the State Archive in Katowice, 8 <sup>th</sup> March 2001 — Piotr Greiner . . . . .	431

## SPIS TREŚCI

### STUDIA I MATERIAŁY

Jerzy Maik, Wełna tkanin wykopaliskowych jako źródło do badań ras owiec . . .	311
Marian Surdacki, Mamki w Rzymie i w Państwie Kościelnym w XVII i XVIII wieku . . . . .	327
Krzysztof Zuba, Aptekarze i apteki w dobrach Radziwiłłów linii nieświeskiej w XVIII wieku . . . . .	345
Marek Ołkuśnik, Podmiejska wilegiatura warszawiaków u schyłku XIX wieku jako zjawisko kulturowe i społeczne . . . . .	367

### KOMUNIKATY NAUKOWE

Leszek Kajzer, Gdzie w Sieradzkim działali ruscy malarze Władysława Jagiełły? . . . . .	387
Nora Mikelaдзе, Świeckie postacie historyczne na emaliowanych medalionach z Tryptyku Chachulskiego . . . . .	395

### RECENZJE

Guenter B. Risse, Mending bodies, saving souls. A history of hospitals — Elżbieta Mazur . . . . .	405
Państwo zakonu krzyżackiego w Prusach. Podziały administracyjne i kościelne od XIII do XVI wieku, red. Zenon Hubert Nowak, Roman Czaja — Elżbieta Kowalczyk . . . . .	407
Wanda Karkucińska, Anna z Sanguszków Radziwiłłowa (1676–1746). Działalność gospodarcza i mecenat — Katarzyna Kolenko . . . . .	409

### SPRAWOZDANIA I ZAPISKI 413

### KRONIKA NAUKOWA

Profesor Elżbieta Kowecka (19 IX 1929–8 VIII 2001) — Elżbieta Mazur, Andrzej Klonder . . . . .	425
„Skarby Świętego Franciszka” — zbiory OO. Franciszkanów Konwentualnych. Wystawa z cyklu „Skarby krakowskich klasztorów”, Muzeum Historyczne miasta Krakowa „Krzysztofor”, 20 września–26 listopada 2000 r. — Olga Miriam Przybyłowicz . . . . .	427
„Warszawa w badaniach archeologiczno-architektonicznych”, sesja naukowa, Warszawa, 2 kwietnia 2001 r. — Karolina Blusiewicz, Maria Janicka . . . . .	428
„Dzieje górnictwa i hutnictwa w początkowym okresie industrializacji w świetle akt pruskich urzędów górniczych z lat 1763–1865”, konferencja zorganizowana w Archiwum Państwowym w Katowicach, 8 marca 2001 r. — Piotr Greiner . . . . .	431

Indexed in:

IBZ — International Bibliography of Periodical Literature

IBZ — CD-ROM

IBR — International Bibliography of Book Reviews of Scholarly Literature

IBR — CD-ROM

W najbliższych numerach ukażą się m.in.:

Mychajło Hłuszkó, *Wiejskie zaprzęgi końskie na Ukrainie w XVI–XVIII wieku*  
Kęstutis Katalynas, Gedyminas Vaitkevičius, *Rozwój Wilna w XIV w.*  
Irena Turnau, *Wpływ ubiorów środkowej i wschodniej Europy na stroje w krajach skandynawskich w XVII–XVIII w.*

#### **Warunki prenumeraty „RUCH” SA na 2002 r.**

Wpłaty na prenumeratę przyjmowane są na okresy kwartalne, półroczne i roczne.

Cena prenumeraty krajowej na 2002 r. wynosi 39 zł.

Wpłaty na prenumeratę krajową przyjmują jednostki kolportażowe „RUCH” SA właściwe dla miejsca zamieszkania lub siedziby prenumeratora.

Cena prenumeraty ze zleceniem dostawy za granicę:  
cena prenumeraty + rzeczywiste koszty wysyłki.

Zlecenia na prenumeratę dewizową przyjmowane od osób zamieszkałych za granicą realizowane są od dowolnego numeru.

Wpłaty przyjmuje Oddział Krajowej Dystrybucji Prasy „RUCH” SA na konto:

Pekao S.A. IV O/Warszawa 12401053-40060347-2700-401112-001

lub kasa Oddziału.

Informacji o warunkach prenumeraty i sposobie zamawiania udziela „RUCH” SA OKDP, 00-958 Warszawa, skrytka pocztowa 12, ul. Jana Kazimierza 31/33 lub telefonicznie:

(22) 5328-731, 5328-820, 5328-816, fax: 5328-732,

internet: [www.ruch.pol.pl](http://www.ruch.pol.pl), e-mail: [prenumerata@okdp.ruch.com.pl](mailto:prenumerata@okdp.ruch.com.pl)

Terminy przyjmowania wpłat na prenumeratę krajową i zagraniczną:  
do 5.12 — na I kwartał roku następnego, na I półrocze i na cały rok  
do 5.03 — na II kwartał roku bieżącego  
do 5.06 — na III kwartał roku bieżącego  
do 5.09 — na IV kwartał roku bieżącego

Na okładce — postać z tryptyku z Chachuli, XI w.,  
zob. art. N. Mikeladze, ryc. 2